

Porównanie tłumaczeń Estery 9:32

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	I tak polecenie Estery potwierdziło sprawy (dotyczące) tychże Purim i zostało zapisane w zwoju.* ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	W ten sposób rozporządzenie Estery ustanawiało dni Purim i zostało odnotowane w kronikach.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Nakaz Estery potwierdził ustawę dotyczącą tych <i>dni</i> Purim i zostało to zapisane w księdze.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A tak wyrok Estery potwierdził ustawy tych dni Purym, co zapisano w tej księdze.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	i wszystko, co się w historyjej tych ksiąg, które zowią Ester, zamyka.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Rozporządzenie Estery umocniło przepisy w sprawie owego święta Purim i spisane zostało to w księdze.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Polecenie Estery potwierdziło postanowienia dotyczące tych Świąt Purim i zostało zapisane w Księdze.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Rozkaz Estery ustanowił przepisy dotyczące Purim i został zapisany w księdze.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Odpowiednim rozporządzeniem Estera ustanowiła to święto na wieki, a potem wszystko opisała na pamiątkę.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Nakaz więc Estery sprawił, że przepisy w sprawie święta Purim zostały ustalone i że wpisano to do księgi.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І Естера словом постановила на віки, і записала на пам'ятку.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Zatem rozkaz Estery utwierdził przepis odnośnie Purim, tak, jak go opisano w tej księdze.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	A słowa Estery potwierdziły te sprawy związane z Purim i zapisano to w księdze.

¹⁾ Lub: zapisane w kronikach, l. odnotowane na piśmie, l. urzędowo zapisane.